

INFURMATION AND CUMPLAINT. The information and complaint of Mrs. K. Uchida of Vancouver, taken the 22nd day of December, A.D., 1903, at Vancouver, before the undersigned, who says that S. Tanaka, on the 21st day of December, 1903, at Vancouver did assault one Mrs. Uchida with intent to kill her the said Mrs. Uchida. (Sgd., K.Uchida. Sworn before me the day and year first above mentioned, at said City of Vancouver. (Sgd., Hy. U. Alexander, S.R.

Mrs. Kineo Uchida:-I lige at Powell street at 441. I am married to Chio Uchida. I have known the prisoner for 15 years. Fifteen years ago my husband was working in a saw mill. The accused came to us several times then. He also came to see us at our house last year after the fishing season. My husband heard he was ill and asked him to come to our house . He went to Bamet to earn money to support himself and my husband gave him board. Ever since then he has stopped at our house. He did not pay his board. While he was with us he made improper proposals to me. The 14th December was the first time he did so. I told him I was married and could not consent. He wrote to me twice. The first time I opened the letter (Letter produced and put in evidence as Ex. "A.") It is written by the prisoner. I have often seen his writing. My daughter handed me the letter on the 14th December. Being translated it reads "I know you are a woman, and I believe " your husband changes his mind morning, noon and night. Your mability is useless if you are coupled with your husband. This "night I have explaned to Kaboragi the innocent relation between myself and you. Kaboragi has consented to be intercessor. " Kaboragi speaks of very bad husband of yours. From this day "I love you dearly, but I did not have that mind until yesterday " If anyone possesses a woman like you he is fortunate. It "will hurt my reputation if you return to your husband. There-"fore I ask you earnestly not to return to Uchida even if it "will cost you your life. I believe you firmly so I will con-"sult with you in all things. Be merciful to me because you "know my heart so well. You have no chance to be a fortunate "person if you are to be the wife of Uchida. I am enamored in "your heart rather than your appearance. Will you not be my

"wife for life? If you do dislike me of course I cannot "help it. I will love you for every. If that be a fact I "will take over to me your children. I think it will not be "wrong to disobey the advice of your sister if we love each "other. I do not speak these things unless I know that I "can support you and the children. I will not make you unhappy "even if it cost me my life. Truly from human nature I love "you truly and I pity you and I long for you. Our reputation "will not be injured if we get married in January or February. "But an unworthy person like me, I am afraid you will not "like me. But if you have kindness please let me know of your "heart. It will hurt my reputation if you do marry any other "person. I will not do any human things towards you even if "it cost me my life. Human beings are bad when he gets a grudge "against another. I will send you money secretly to you at "your sisters Oya, if you stay there. For righteousness "sake I did not open my mind to you before. I pray you do "not return to Uchida any more. If you will be my wife I "believe we can live happily, surely, no matter what your "elder sister Oya says; please do not return(to Uchida), "If you go back there I will do the thing to the full extent "of my mind; so please do not forget these things. I think "it is convenient about in February. I am not mindful of "even my own life if it is for your sake. At this time I ask "you to think of my heart even a little."

I did not answer the letter. I was at my sister's place, Oya. The fourth door from my present house. I got another letter from him on the 16th I think. I was in my own parlor at the time alone. When he handed the letter to me I said I had no reason to accept his letter. He said "Please take it; don't say that thing." I said "I have no "reason to take it." So I did not touch it. He put the letter back in his pocket then. He talked to me three times and made improper proposals. I never answered him. On the 21 December I was in my Kitchen about ten minutes to six o'clock

p.m. The accused drew a knife on me. I was alone at the time wiping dishes. Some person opened the back door gently an and I noticed him with a knife in his hand come into the kitchen. There was a handkerchief around it. He said nothing, but I said "I have no reason to be killed." I asked if he was going to murder me. He said he would do xxxxx what he liked as he did not care for life. My stepson rushed into the room at that time. He pushed me outside and said I had better go away. The accused tried to hurt me. He came towards me with the knife held in his hand in a threatening manner. My stepson pushed me aside and then pushed the accused outside and locked the door. Nothing more was said at that time. I went to the store and saw him no more till now. I really thought he was going to murder me. (Sgd.) Uchida.

Chitose Uchida:-

I did not see the letter (Ex. "A.")

before. I got a letter from the accused when my mother was at Oya's, but I don't remember if there was an envelope.

The accused asked me to give the letter to my mother. He was in my father's store at the time. I took the letter to my mother at once. She was at Oya's. I am seven years old. (Sgd.) Tose Uchida.

in syldence as Exhibit Balk. The knile had the big blade

Sentaro Uchida:-

I am son of Cheo Uchida and stepson of the complainant. I remember Monday night last. My father told me to get some tools for my work. I got them and put them in the store, when I heard some noise in the kitchen. Tanaka when I went in. was there He said "Your mother is bad, and therefore I "will do the full extent of my mind." He held a knife in his hand in a threatening manner. My mother was washing dishes. I held Tanaka, but he would not listen to me. I went into the store then. Two or three came in from the store. The accused was very boisterious. My father then came in and put

him out in the hallway. Father told someone that the prisoner was dangerous and might murder my mother. I felt uneasy and went back into the kitchen again. Tanaka was again there and held a knife in his hand. I thought he might murder my m mother. I pushed him outside and locked the door. I saw him again upstairs in the parlor. I heard something break and when I went up I saw him there with a knife cutting the wall. He went downstairs and I followed him down and the Police came and arrested him. He broke some teacups upstairs. The knife produced is the knife he used that night. (Knife put in evidence as exhibit "B.").

(Sgd.) Sentaro Uchida.

John Brown: -

I am a Police Officer. I was called to the house in question last Monday night. I went upstairs and found the prisoner sitting on the stairs. I was in uniform. I got him near the head of the stairs. He had a handkerchief and knife in his hand which he dropped in the hall-way. I picked up the knife and handkerchief. He was in his shirt sleeves. I identify the knife (Ex. "B.") as the knife he had. I identify the handkerchief as the one he had in his hand. (Put in evidence as Exhibit "C."). The knife had the big blade open.

(Sgd.) John Brown.

Fill the state of the state of

STATEMENT OF THE ACCUSED.

"I wish to give evidence on oath."

S. Tanaka, being sworn saith:-

I am the accused in this case. I came to Uchida's place in March last because I was ill and wished to take care of myself. While I was there I helped in the house and Uchida said I need not pay for board. I dorke worked faithfully for him. On the 14th of this month Uchida told me I was committing adultery with his wife. That made trouble between us and we called Tagachi who told him the story, and he found out it was untrue. I was cleared as an innocent person. I was always careful of locking the door upstairs going to the rear. I often found it unlocked again. On the night of the 13th instant I found it unlocked. While I stood there I saw a man coming out from a room and go downstairs. Soon after I saw Mrs. Uchida come, and I hid. Mrs. Uchida knew that I suspectedher, and I gave her reproofs. The letter Ex. "A." is written by me. I wrote it in order to find out her mind as she spoke often of getting a divorce from Uchida. On the 10th in Mrs. Uchida's parlor I said to her I suppose you are angry at that letter, but I wish you 2 to forget it. You may not believe what I say but I will give "you some writing." I then handed her a letter, but she would not take it. I never had any intention in my mind to hurt Mrs. Uchida. I am a man and stronger than her, and I could hurt her if I wished without being under the influence of liquor. I am not very good when drinking. I had taken liquor previous to the day of the assault and in consequence was not myself. There is no reason why I should kill her. Only for the drink I would not have done what I am blamed for doing. I don't remember what occurred that night as I was

drunk.

Cross-examined by prosecution:-

my handkerchief. I don't know why I had the knife wrapped in the handkerchief. I don't remember it. I was in trouble in Cumberland over an assault case wherein I cleaned out the Japanese Mission and broke things there. I don't know what weapons I used. I never had any other trouble. I objected to having T. Nishiyama interpreter in this case as I asked haburagi first. I never threatened to fix T. Nishiyama. He does not understand the Japanese language perfectly and therefore I did not wish him to interpret.

(Sgd.) S. Tanaka.

Taken and signed in my presence and in that of the accused this 23rd day of December, A.D., 1903.

(Sgd.) Hy. O. Alexander.

1904 lancouver Spring hoogs. Rex r. Janaka. (assault with with to kill) Copy of Depositions. -DEPARTMENT.

lane ouver spring hoojet. Rex r. Janaka. Muster (assault with intent 6 th) Brief for Drown. March 25 10.30 and 1. pm 2.15 pm - 5 pm.

26 10.30 and adjourned To 10.30 am hear 28 the Trisoner fortherases please "guilty" of leade "guilty" of leade "guilty" of common assault.

This guest did Prisoner discharged on Twe fact.

Dentruce - Bond to keep

place 2 years - \$400000

H. Modidas
3. Modidas
4. Maranes

L. Maran IN THE COURT OF OYER AND TERMINER AND GENERAL GAOL DELIVERY.

Province of British Columbia.

County of Vancouver,

City of Vancouver.

the King present that S. Tanaka

in the City of Vancouver, in the

County of Vancouver, in the Province of British Columbia, on the twenty-first day of December, in the year of our bord one thousand nine hundred and three, in and upon one Kineo Uchida unlawfully did make an assault, and her the said Kineo Uchida did beat, wound and ill-treat with intent her the said Kineo Uchida unlawfully to kill and murder, against the form of the statute in such case made and provided, and against the peace of our said bord the King, his crown and dignity:

2: And the jurors aforesaid do further present that the said S. Tanaka, afterwards, to wit, on the day and year and at the place last aforesaid, in and upon the said Kineo Uchida unlawfully did make an assault, and her the said Kineo Uchida did beat, wound and ill-treat, with intent to her the said Kineo Uchida unlawfully to do some grievous bodily harm, against the form of the statute in such case made and provided, and against the peace of our said Lord the King, his Crown and dignity.

I hereby direct that the Counsel acting for the Crown at the Vancouver spring assizes, 1904, prefer this Bill of Indictment to the Grand Jury.

Attorney-General.

INFURMATION AND CUMPLAINT.

to ves darrievellers

s easn bib villutusing

d-III been bearon , dage

wt end both :8

edia . Finalia, afte

would and ill-trent.

tio statute in suon ca

MYIOTO.

The information and complaint of Mrs. K. Uchida of Vancouver, taken the 22nd day of December, A.D., 1903, at Vancouver, before the undersigned, who says that S. Janaka, on the 21st day of December, 1903, at Vancouver did assault one Mrs. Uchida with intent to kill her the said Mrs. Uchida.

(Sgd.) N.Uchida. AND REAL OF DEEDER OF SERVICE TO SELECT SELECTION OF THE A some burband changes his wind corning, noon and night. Your

Sworn before me the day and year first above mentioned, at said City of Vancouver. (Sgd.) Hy. U. Alexander, S.M. MENTAL BUSINESS OF POPULATIONS

The information a Vancouver, taken at Vancouver, not so did assault one beat did assault one

Mrs. Kineo Uchida:-

I lige at Powell street at 441. I am married to Chio Uchida. I have known the prisoner for 15 years. Fifteen years ago my husband was working in a saw mill. The accused came to us several times then. He also came to see us at our house last year after the fishing season. My husband heard he was ill and asked him to come to our house . He went to Bamet to earn money to support himself and my husband gave him board. Eveer since then he has stopped at our house. He did not pay his board. While he was with us he made improper proposals to me. The 14th December was the first time he did so. I told him I was married and could not consent. He wrote to me twice. The first time I opened the letter (Letter produced and put in evidence as Ex. "A.") It is written by the prisoner. I have often seen his writing. My daughter handed me the letter on the 14th December. Being translated it reads "I know you are a woman, and I believe " your husband changes his mind morning, noon and night. Your " ability is useless if you are coupled with your husband. This " night I have explaned to Kaboragi the innocent relation between myself and you. Kaboragi has consented to be intercessor. " Kaboragi speaks of very bad husband of yours. From this day " I love you dearly, but I did not have that mind until yesterday " If anyone possesses a woman like you he is fortunate. It "will hurt my reputation if you return to your husband. There-"fore I ask you earnestly not to return to Uchida even if it "will cost you your life. I believe you firmly so I will con-"sult with you in all things. Be merciful to me because you "know my heart so well. You have no chance to be a fortunate "person if you are to be the wife of Uchida. I am enamo red in "your heart rather than your appearance. Will you not be my

Sworn nefore me t

rau

Mrs. Kineo Uchida:-

married to Chio von years. Fifteen year mill. The accused c to see us at our ho My husband heard he . He went to Bamet busband gave him bo at our house. He di us he made improper the first time he d not consent. He wro the letter (Letter It is written by th My daughter handed translated it reads "your husband change "ability is useless nsigne evad I dagian "myself and you. Kab lo zaksegz igsmodsku WITSOD NOW OVOLI" "If anyone possesses stuger ym trud Iliva Mas now yes I sacan THOR NOR TEOD ILLER S HI NOV MIIN JING ow os treed ym word so we TOUT THEOR THEE

"wife for life? If you do dislike me of course I cannot "help it. I will love you for every. If that be a fact I Wwill take over to me your children. I think it will not be "wrong to disobey the advice of your sister if we love each "other. I do not speak these things unless I know that I "can support you and the children. I will not make you unhappy "even if it cost me my life. Truly from human nature I love "you truly and I pity you and I long for you. Our reputation "will not be injured if we get married in January or February. "But an unworthy person like me, I am afraid you will not "like me. But if you have kindness please let me know of your "heart. It will hurt my reputation if you do marry any other "person. I will not do any human things towards you even if "it cost me my life. Human beings are bad when he gets a grudge "against another. I will send you money secretly to you at "your sisters Oya, if you stay there. For righteousness "sake I did not open my mind to you before. I pray you do "not return to Uchida any more. If you will be my wife I "believe we can live happily, surely, no matter what your "elder sister Oya says; please do not return(to Uchida); "If you go back there I will do the thing to the full extent "of my mind; so please do not forget these things. I think "it is convenient about in February. I am not mindful of "even my own life if it is for your sake. At this time I ask "you to think of my heart even a little."

I did not answer the letter. I was at my sister's place, Oya. The fourth door from my present house. I got place, Oya. The fourth door from my present house. I got another letter from him on the 16th I think. I was in my another letter from him on the letter he handed the letter to own parlor at the time alone. When he handed the let

"Wife for life? I "polp it. I will I nwill take over to "wrong to disobey t "other. I do not sp "can support you an "even if it cost me iq I bas vluat nov" "will not be injure "But an unworthy pe "like me. But if yo "heart. It will hur "person. I will not "it cost me my life I agginst another. I "your sister's Oya, "sake I did not oper not return to uchi "believe we can liv "elder sister Oya s "If you go back the of my mind; so plea "it is convenient al even my own life i you to think of woy" Jon Bib I Dol off .syo . sosie mori rejjel redjons todt to Tolasa mio on bod I biss I od ob thi onet esself" . Ji enci of doese. ain mi wasd qadda Togorqui ebsa bas THE ESW I TOURSON

p.m. The accused drew a knife on me. I was alone at the time wiping dishes. Some person opened the back door gently ww and I noticed him with a knife in his hand come into the kitchen. There was a handkerchief around it. He said nothing, but I said "I have no reason to be killed." I asked if he was going to murder me. He said he would do waxke what he liked as he did not care for life. My stepson rushed into the room at that time. He pushed me outside and said I had better go away. The accused tried to hurt me. He came towards me with the kmife held in his hand in a threatening manner. My stepson pushed me aside and then pushed the accused outside and locked the door. Nothing more was said at that time. I went to the store and saw him no more till now. I really thought he was going to murder me. (Sgd.) Uchida.

Chitose Uchida: -

I did not see the letter (Ex. "A.")

before. I got a letter from the accused when my mother was at Oya's, but I don't remember if there was an envelope.

The accused asked me to give the letter to my mother. He was in my father's store at the time. I took the letter to my mother at once. She was at Oya's. I am seven years old. (Sgd.) Tose Uchida.

I am son of Cheo Uchida and stepson of the complainant. I remember Monday night last. My father told me to get some tools for my work. I got them and put them in to get some tools for my work. I got them and put them in the store, when I heard some noise in the kitchen. Tanaka the store, when I went in. when I went in. when I went in. was there He said "Your mother is bad, and therefore I was there He said "Your mother was washing dishes." Will do the full extent of my mind." He held a knife in his "will do the full extent of my mother was washing dishes. hand in a threatening manner. My mother was washing dishes. I held Tanaka, but he would not listen to me. I went into I held Tanaka, but he would not listen to me. I went into I held Tanaka, but he would not listen to me. I he store then. Two or three came in from the store. The the store then. Two or three came in from the store in and put accused was very boisterious. My father then came in and put

The accused dre time wiping dishes. i and I moticed him wit litchen. There was a but I said "I have no was going to murder n liked as he did not c room at that time. He go away. The accused the knife held in his stepson pushed me asi and locked the door. went to the store and thought he was going

Chitose Uchida: -

before. I got a lette at Uya's, but I don't the accused asked me was in my father's st ay mother at once. Sh

-: Sbidou ogstasu

is I dmomor I . jasaislad 701 21001 emos 398 of the store, when I hear
went
went
went
went testre full exter Buinestsering a ni bash out the saigner broad o own ments erross of The second secon

him out in the hallway. Father told someone that the prisoner was dangerous and might murder my mother. I felt uneasy and went back into the kitchen again. Tanaka was again there and held a knife in his hand. I thought he might murder my m mother. I pushed him outside and locked the door. I saw him again upstairs in the parlor. I heard something break and when I went up I saw him there with a knife cutting the wall. He went downstairs and I followed him down and the Police came and arrested him. He broke some teacups upstairs. The knife produced is the knife he used that night. (Knife put in evidence as exhibit "B.").

(Sgd.) Sentaro Uchida.

John Brown:-

I am a Police Officer. I was called to the house in question last Monday night. I went upstairs and found the prisoner sitting on the stairs. I was in uniform. I got him near the head of the stairs. He had a handkerchief and knife in his hand which he dropped in the hall-way. I picked up the knife and handkerchief. He was in his shirt sleeves. I identify the knife (Ex. "B.") as the knife he had. I identify the handkerchief as the one he had in his hand. (Put in evidence as Exhibit "C."). The knife had the big blade open. Suppose you are angry at that letter, but I wish you (Sgd.) John Brown.

the man a way a something and the will be a the wife and the

The some writing," I then became bur a lotter, but als municia

him out in the halls

was dangerous and mi

and went back into t

and held a knife in

mother. I pushed him

again upstairs in th

I went up I saw him

went downstairs and

produced is the knife

evidence as exhibit

John Brown: -

house in question la
the prisoner sitting
him near the head of
knife in his hand we
up the knife and han
lidentify the knife
tify the handkerchic
in evidence as Exhilater

STATEMENT OF THE ACCUSED.

"I wish to give evidence on oath."

S. Tanaka, being sworn saith.

I am the accused in this case. I came to Uchida's place in March last because I was ill and wished to take care of myself. While I was there I helped in the house and Uchida said I need not pay for board. I warks worked faithfully for him. On the 14th of this month Uchida told me I was committing adultery with his wife. That made trouble between us and we called Tagachi who told him the story, and he found out it was untrue. I was cleared as an innocent person. I was always careful of locking the door upstairs going to the rear. I often found it unlocked again. On the night of the 13th instant I found it unlocked. While I stood there I saw a man coming out from a room and go downstairs. Soon after I saw Mrs. Uchida come, and I hid. Mrs. Uchida knew that I suspectedher, and I gave her reproofs. The letter Ex. "A." is written by me. I wrote it in order to find out her mind as she spoke often of getting a divorce from Uchida. On the 10th in Mrs. Uchida's parlor I said to her "I suppose you are angry at that letter, but I wish you 2 to forget it. You may not believe what I say but I will give "you some writing." I then handed her a letter, but she would not take it. I never had any intention in my mind to hurt Mrs. Uchida. I am a man and stronger than her, and I could hurt her if I wished without being under the influence of liquor. I am not very good when drinking. I had taken liquor previous to the day of the assault and in consequence was not myself. There is no reason why I should kill her. Only for the drink I would not have done what I am blamed for doing. I don't remember what occurred that night as I was

STATE

daiw I'

s. Tanaka, being s

I came to Uchida's and wished to take in the house and U worked faithfully told me I was comm trouble between us story, and he foun innocent person. I upstairs going to On the night of th Istood there I sa downstairs. Soon a Mrs. Uchida knew tl The letter Ex. "A. to find out her mis dt no .sbidoU morî nor esoddns In deg L MOI . di degror ots Jour some writing. not take it. I neve ms I asbidou .emi Main I li and Japp ov ton me I agoupil liquor previous to
bas not myself. The
oing for the drink
doing. I don't reme

Cross-examined by prosecution:-

drunk.

my handkerchief. I don't know why I had the knife wrapped in the handkerchief. I don't remember it. I was in trouble in Cumberland over an assault case wherein I cleaned out the Japanese Mission and broke things there. I don't know what weapons I used. I never had any other trouble. I objected to having T. Nishiyama interpreter in this case as I asked Kaburagi first. I never threatened to fix T. Nishiyama. He does not understand the Japanese language perfectly and therefore I did not wish him to interpret.

(Sgd.) S. Tanaka.

Taken and signed in my presence and in that of the accused this 23rd day of December, A.D., 1903.

(Sgd.) Hy. O. Alexander.